





## 一、 達成目標

### A 目標的陳述

1. 本計劃配合《施政報告》，照顧少數族裔不同的學習需要，培訓一年級少數族裔學生，掌握及運用「中文字母寫字口訣」(以下稱「口訣」)的方法，以提升他們學習中文的能力。
2. 運用資訊科技，幫助學生更易認、讀、寫中文。
3. 完成培訓，學生能掌握以 21 個字母構成中文字的方法，為學習中文打下穩紮的基礎。
4. 培訓過程中，學生不再抗拒學習中文，部份甚至喜歡學習中文。
5. 完成培訓，學生將懂得運用「口訣」，書寫 300 個已認識的中文字。
6. 完成培訓，學生將懂得運用「口訣」，書寫其他未認識的中文字。

### B 與目標相關的活動

活動	日期	內容
1	14-08-2014 (前期準備工作)	教師培訓 (1)
2	12-09-2014 (前期準備工作)	教師培訓 (2)
3	12-12-2014	教師培訓 (3)
4	06-02-2015	教師培訓 (4)
5	9 月 -10 月 -2014 (前期準備工作)	學生訓練 (1)
6	1-2015 至 6-2015	學生訓練 (2)
7	10-2014 至 6-2015	中文小天使 (小息)
8	17-01-2015	家長培訓 (1)
9	15-05-2015	家長培訓 (2)
10	19-12-2014	遊戲日 (1)
11	17-01-2015	遊戲日 (2)

### C 目標的達成程度及證明

1. 透過活動 5 學生訓練 (1)，照顧少數族裔不同的學習需要，培訓一年級少數族裔學生，掌握及運用「中文字母寫字口訣」的方法，以提升他們學習中文的能力。團隊分別在小學一年級 1A 及 1B 兩班實踐「中文字母寫字口訣」的教學方法。開學初的四個星期，進入課室，每週四節，以協助學生透過字母操、手指操，掌握 21 個中文字母。(參閱附件 1 字母評估、附件 9 評估分析)
2. 透過活動 6 學生訓練 (2)，運用電腦室資源及軟件，幫助學生更易認、讀、寫中文。

在下學期，團隊就學校要求，每兩星期為學生的默書進行課前溫習。



1A 班基本上學生的能力是比 1B 班高，2 月的默書平均分為 59，但在 3 月份的默書成績明顯地下跌至 37.7，這應不是 1A 正常的表現，但未能追溯原因。1A 在最後的兩次默書表現都超過 80 分以上。

1B 班的成績則穩定地進步，由二月只有 49.4 平均分，至 4 月的一次默書有 78 分的高成績，5 月 1B 班則沒有默書。

在撇除 3 月和 5 月的特殊情況無從比較後，2 月和 4 月在團隊的介入下，兩班在兩次默書成績都有明顯進步，尤以 1B 的進步更大。

假設其他影響條件相同，而團隊的影響對兩班一致的話，剩下來可能影響兩班成績表現的是教師的教學。經過課堂觀察和教師訪談，1B 班教師肯定有利用「中文字母寫字口訣」進行日常教學。1A 班則因教師個人理由未能進行課堂觀察和訪談，團隊未能了解教師有否在課堂使用「中文字母寫字口訣」及使用的程度。

在三個年度的學生默書成績結果，1A 班的表現比較接近。1A 最高分的一年和最低分的一年，成績相差只有 13 分。但 1B 班的 12-13 年度的成績明顯突出，比 1A 班高分。1B 最高一年的成績比最低一年成績差距有 32.5 分之多。

在學生學習「中文字母寫字口訣」的 14-15 年度，1A 班學生的成績比上兩年好，1B 班成績則比上年有進步。(參閱附件 4 默書比較、附件 9 評估分析)

### 3. 透過活動 5、6、7 各項活動，學生能掌握以 21 個字母構成中文字的方法，為學習中文打下穩紮的基礎。

團隊分別在 1A 及 1B 兩班實踐「中文字母寫字口訣」教學方法。兩班在教學前和教學後作出評估，評估前是在學期初，學生經過約四星期的「中文字母寫字口訣」訓練後；評估後則在學年終，學生經過老師在課堂上，恆常教學時運用這教學方法。

評估是測試學生是否可以分析到所提供的中文字，是由那些字母所組成。結果顯示，若以 42 分為滿分，1A 教學前的學生平均分為 17.9，教學後的為 24；1B 班教學前的平均分為 16.8 教學後的平均分為 23.4。以慣常 50% 為及格計，兩班在教學後所得平均分分別僅是及格多些。而兩班的前後評估表現相近，教學前相距 1.1 分，教學後相距只有 0.8 分。

上述結果表示學生對構成中文字的「字母」分辨不純熟，這不純熟對於初學的小一學生來說表現是正常的，因為部分字母如：「彎」、「紐」、「轉」，筆劃的形態不易分辨。(參閱附件 1 字母評估、附件 9 評估分析)

雖然學生對「中文字母寫字口訣」運用不算純熟，但兩班學生的學生都大比數表示喜歡使用「中文字母寫字口訣」這套方法學習中文。1A 班 13 位接受問卷調查的學生有 10 人表示喜歡，1B 班的 19 人中更有 17 人喜歡。兩班合共有 27 人表示有利用這套寫字方法學習中文。(參閱附件 1 字母評估、附件 9 評估分析)



4. 透過活動 5、6、7、10 及 11 各項活動，讓學生不再抗拒學習中文，部份甚至喜歡學習中文。

經常聽到非華語人士表示學習中文非常困難，他們多數是可以聽、可以講，但不懂寫。一個學生若要成功學習一種語言，首先最重要是不要讓他對此語言害怕，不害怕就不會抗拒，繼而讓他有成功感，逐漸便會喜歡學習，成績便見進步。

1A 班 13 位受調查的學生中超過 10 位學生表示喜歡上中文課。有 10 人喜歡用「中文字母寫字口訣」學習中文。12 人覺得自己的中文有進步。

1B 班 19 位受調查的學生中超過 17 位學生表示喜歡上中文課。有 17 人喜歡用「中文字母寫字口訣」學習中文。這 17 人都覺得自己中文有進步。(參閱附件 6 學生問卷、附件 9 評估分析)

不但學生感到自己對中文科的興趣增加，他們的家長都有同感。

1A 班 15 位學生家長都認同中文對學生的未來重要，但能夠陪同學生做課業的家長只有 6 人，大部份家長無幫助學生溫習。但都有 9 位家長感到學生喜歡中文科，有 7 位家長發現學生有進步。

相比之下，1B 班 15 位學生家長中只有一位家長不覺得中文重要，其他 14 位都認為重要。但無陪伴學生溫習的仍比陪伴學生溫習的多，陪伴學生溫習的只得 6 位。

大部份家長都留意到學生的中文成績有進步和對中文興趣增加。(參閱附件 6 學生問卷、附件 7 家長問卷、附件 9 評估分析)

5. 在培訓前期及結束後，先後替每位學生做了 2 次評估：「讀音認字」和「認字讀音」。兩個評估內容都是相同的。選取的 38 個字和日常生活、學校、家庭有關。滿分同是 76 分。兩班在教學後的成績都有明顯進步。

「讀音認字」比「認字讀音」在教學前和教學後成績明顯較突出，這表示用視覺認字比用聽覺記憶再讀音來得容易。所以在教學後，「認字讀音」一項所得的成績仍低於 50%合格標準。

有趣是，據團隊了解，1A 班的學生安排學業成績是較 1B 班為好，在兩個教學前評估可以看到 1A 班的成績表現明顯比 1B 班好。但教學後兩班的平均分卻非常接近的 60 和 62.1 分；33 和 30.9 分。而在「讀音認字」一項，1B 班表現反過來比 1A 班好。

1B 班在兩個評估的教學前後的進步有 38.6 分和 19.8 分，比 1A 班的 11.8 分和 15.3 分，明顯進步許多。書寫 300 個已認識的中文字的目標，則因沒有時間做學期終的評核而未能提供數據。(參閱附件 2 讀音認字、附件 3 認字讀音、附件 9 評估分析)

6. 在 7、10 及 11 各項活動，觀察到部份學生懂得運用「口訣」，嘗試寫出自己未曾認識的中文字，有不少成功的例子。(參閱附件 DVD 短片\_遊戲日\_1)

## 二、 計劃對學習成效、專業發展及學校發展的影響

此表格／指引可於優質教育基金網頁 <http://qef.org.hk> 下載。



### 1. 管理層對計劃的信任

透過與校長、科主任多次會議，及他們參與的教師培訓中，得知管理層對此計劃甚具信心，對參與的義工老師亦非常信任。根據校方回應，計劃對學校團隊精神、學校的協作文化皆有積極及正面的影響。學校亦表示，是項計劃提升了學校的形象，並幫助學校與一些大專院校及專業人士的聯繫，同時亦改善了校本的教學資源，擴闊了教師的視野。

### 2. 教師的教學信心

透過活動教師培訓(1、2、3、4)，增強老師對掌握及運用「中文字母寫字口訣」作教學工具的認同與信心。誠然，這是一套全新的學習工具，故老師對某些原理、概念仍有保留地方，但對能運用多樣的工具去教授小數族裔學生學習中文，是十分樂意的。(參閱附件 8\_教師訪談)

### 3. 學生的學習信心

相對於華語學生來說，非華語學生學習中文更感困難，尤其是認、寫中文字。透過學生訓練(1)，當學生掌握了 21 個中文字母，不但掌握了中文字的構造方法，更增強了日後認、寫中文字的信心。特別是形、音相近的中文字，較容易掌握，增加了學習的成功感，更大大改善了學生視學習中文為畏途的想法。(參閱附件 6\_學生問卷)

### 4. 家長對此學習工具的認識

透過活動 8、9 家長培訓工作坊，讓家長初步認識「中文字母寫字口訣」，並了解其子女在校運用此工具的學習情況，以期讓家可督促甚或協助子女更有效率地學習中文。但因家長的文化差異及教育背景，反映在他們對家課及溫習上持不同的態度。

## 三、 自我評鑑計劃的成本效益，需清楚列出有關指標及衡量準則

預算項目	核准預算	實際支出	變更 [(乙)-(甲)] / (甲) +/- %
教學助理薪酬	\$115,500 元	\$107509.50 元	-6.9%
服務	\$6,080 元	\$3040.00 元	-50%
設備	\$9,410 元	\$8714.00 元	-7.4%
一般開支	\$16,000 元	\$3097.00 元	-81%

#### ● 資源的運用

人力資源 校長 1 人；科主任 2 人；任教老師 2 人；義務老師 5-7 人；助教 1 人。

這次實踐，團隊用了四個星期進入課室，每週四節，每次 5 至 7 人，以協助學生掌握這套學習工具。但與學校的一般操作不符，所以若有再機會進入學校實踐，這模式需要調整，

此表格/指引可於優質教育基金網頁 <http://qef.org.hk> 下載。



以配合學校的實際環境。

- 直接受惠人士數目  
校長、主任、任教老師及其他中文科老師共 9 人  
學生 40 人；家長約 20 人；推廣活動約 130 人
- 計劃所建構的學習課程及資料的延續性  
透過推廣及培訓、派發 DVD，繼續延伸此學習方法。  
當其他學校重做計劃時，可參考所設計課程、工作紙、教具等以減輕老師的時間及資源開發。
- 本會可提供老師培訓，以減低學校成本，亦能達致相若的效益。

#### 四、 成品及推廣模式，及外間對那些推廣活動的反應

##### 計劃成果的推廣價值

項目詳情 (例如 種類、名稱、數量等)	成果的質素 及推廣價值評鑑	舉辦的推廣活動 (例如 模式、日期等) 及反應	是否值得優質教育基金推介及可供推介的可行性？如值得，請建議推廣模式
少數族裔學生學習中文---「中文字母寫字口訣」先導計劃_DVD	內容包括：「中文字母寫字口訣」理論和特點。/「中文字母寫字口訣」教學重點(如字母操、手指操、書寫字母等)。/「中文字母寫字口訣」教學示例。/「中文字母寫字口訣」練習。	可在下列活動中分派。 1. 與教師中心合辦分享會，向有需要的學校老師推介此計劃。 2. 在本會的活動「初為人師」中推介。 3. 於日後其他推廣活動。	DVD 內資料，基本上詳細介紹此套嶄新學習中文的教學工具的理論和實踐經驗。 已送優質教育基金 100 隻 DVD，可轉送予對此教學工具有興趣的學校或老師參攷。 如學校或老師想進一步交流或獲得培訓支援，本會樂意提供協助。
學與教資源	教學過程中適用的教具、工作紙、遊戲等	於日後推廣活動中介紹或分發給參加者。	

##### 已舉辦的推廣活動

活動性質	活動次數/ 時間	對像機構	參加人數	回應
推廣座談會	1X1.5hrs	全港老師	40	反應熱烈，出席老師踴躍提問，約 10 老師並留下電郵要求傳送簡介，另約 10 位則直接在現場下載。

此表格/指引可於優質教育基金網頁 <http://qef.org.hk> 下載。



推廣座談會	1X3hrs	全港老師	35	反應熱烈，95%老師留下至最後一刻。并有老師表示有意在學校嘗試。
導師培訓班	4X3hrs		10	被培訓導師均為年青人，出席率高，反應熱烈。完成培訓後並為該機構組織小組，以「中文字母寫字口訣」教授南亞學生中文。
中文學習班	6X2hrs		8	以遊戲軟件協助該社區南亞學生學習中文，學習氣氛愉快，效果顯著。
推廣座談會	1X2hrs		10	向中文科老師推介，並有香港教育學院相關學科講師出席，增加了相互合作的可能性。
推廣座談會	1X1.5hrs		22	出席老師非常投入，尤其用手機下載軟件後，用字母寫中文字工作紙的嘗試中，表現突出。
推廣座談會	1X2hrs		4	向負責主管推介，並有中文大學教育學院相關學科講師出席，增加了相互合作的可能性。

\*建議的推廣模式 若有優質教育基金辦的相關活動，本會樂意出席推介。

## 五、 活動一覽表

活動性質 (例如 座談會、表演等)	概略說明 (例如 日期、主題、地點等)	參加人數				參加者的回應
		學校	教師	學生	其他 (請註明)	
教師培訓工作坊	14-08-2014	1	6位在校老師 6位義務老師			老師認識了工具的特色、用法。老師覺得有新意，但仍有存疑。
教師培訓工作坊	12-09-2014	1	9位義務老師			就一些較難拆寫的字體，作深入分析，研習後老師表示更有信心。
教師培訓工作坊	12-12-2014	1	4位在校老師 7位義務老師			老師覺得認識深入了，但仍需反覆練習。

此表格／指引可於優質教育基金網頁 <http://qef.org.hk> 下載。



教師培訓工作坊	06-02-2015	1	8 位在校老師 6 位義務老師			老師對利用電腦軟件、遊戲，透過「中文字母寫字口訣」教授中文的方法甚感雀躍，學習輕鬆且效果甚佳。
正式課節授課	9-2014 至 10-2014	1		小一學生 35 人		連續 4 週中文課/「中文字母寫字口訣」認識及運用。反應請參閱上面「目標的達成程度及證明」。
正式課節授課	1-2015 至 6-2015	1		小一學生 35 人		隔週中文課/用口訣預習默書。反應請參閱上面「目標的達成程度及證明」。
小息活動 中文小天使	10-2014 至 6-2015	1		1A, 1B 學生 50		請參閱上面「目標的達成程度及證明」。
家長培訓工作坊	17-01-2015	1	5 位	42 位	家長 25 位	請參閱上面「目標的達成程度及證明」。
家長培訓工作坊	15-05-2015	1		15 位	家長 13 位	請參閱上面「目標的達成程度及證明」。
遊戲日	19-12-2014	1		P1、P2 學 生		請參閱上面「目標的達成程度及證明」。
遊戲日	17-01-2015	1			家長學生共 56 位	請參閱上面「目標的達成程度及證明」。

## 六、 計劃實施時所遇到的困難及解決方法

老師是此計劃實施的「靈魂」人物，故老師對這套工具的接受程度，直接影響了效果。一般老師對這套工具的看法有保留，可能是由於老師本身在學習中文時，也是經由傳統的方法而來，所以，或受傳統觀念影響也是合理的。

雖然，在研發這套工具時，字的結構原理大部份與「說文解字」完全吻合。而 21 個字母中，接近半數也是屬於傳統的部首。不過，用 21 個字母去構成一萬多個中文字，肯定與老師以前學習中文的習慣與觀念有異。單靠幾次培訓工作，不容易讓老師理解，所以團隊往後在推介時要多花點心思。